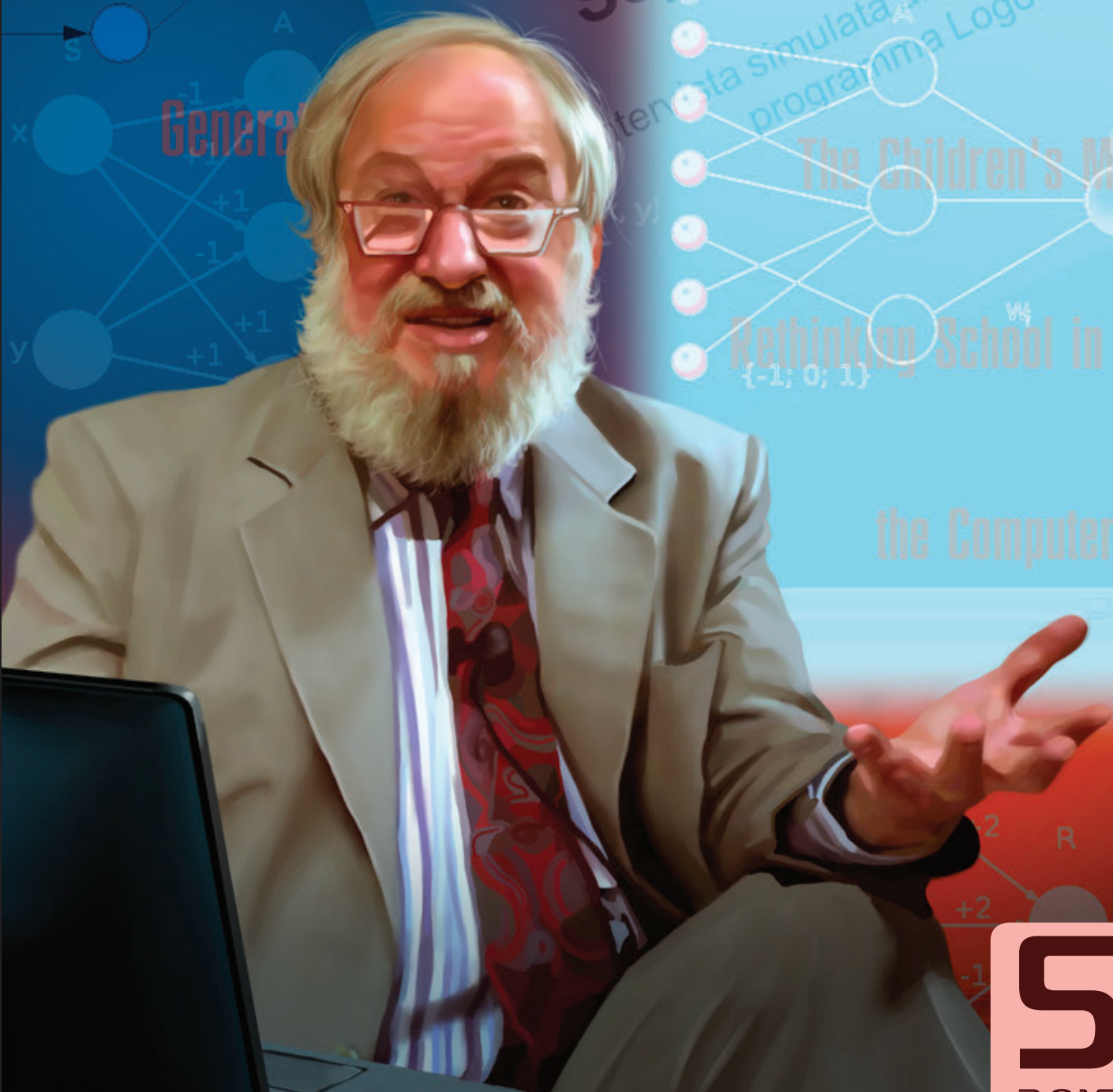


МОЛОДОЙ

ISSN 2072-0297

УЧЁНЫЙ

ежемесячный научный журнал



5
2015
Часть VII

ISSN 2072-0297

Молодой учёный

Ежемесячный научный журнал

№ 5 (85) / 2015

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: Ахметова Галия Дуфаровна, *доктор филологических наук*

Члены редакционной коллегии:

Ахметова Мария Николаевна, *доктор педагогических наук*

Иванова Юлия Валентиновна, *доктор философских наук*

Каленский Александр Васильевич, *доктор физико-математических наук*

Лактионов Константин Станиславович, *доктор биологических наук*

Сараева Надежда Михайловна, *доктор психологических наук*

Авдеюк Оксана Алексеевна, *кандидат технических наук*

Алиева Тарана Ибрагим кызы, *кандидат химических наук*

Ахметова Валерия Валерьевна, *кандидат медицинских наук*

Брезгин Вячеслав Сергеевич, *кандидат экономических наук*

Данилов Олег Евгеньевич, *кандидат педагогических наук*

Дёмин Александр Викторович, *кандидат биологических наук*

Дядюн Кристина Владимировна, *кандидат юридических наук*

Желнова Кристина Владимировна, *кандидат экономических наук*

Жуйкова Тамара Павловна, *кандидат педагогических наук*

Игнатова Мария Александровна, *кандидат искусствоведения*

Коварда Владимир Васильевич, *кандидат физико-математических наук*

Комогорцев Максим Геннадьевич, *кандидат технических наук*

Котляров Алексей Васильевич, *кандидат геолого-минералогических наук*

Кузьмина Виолетта Михайловна, *кандидат исторических наук, кандидат психологических наук*

Кучерявенко Светлана Алексеевна, *кандидат экономических наук*

Лескова Екатерина Викторовна, *кандидат физико-математических наук*

Макеева Ирина Александровна, *кандидат педагогических наук*

Матроскина Татьяна Викторовна, *кандидат экономических наук*

Мусаева Ума Алиевна, *кандидат технических наук*

Насимов Мурат Орленбаевич, *кандидат политических наук*

Прончев Геннадий Борисович, *кандидат физико-математических наук*

Семахин Андрей Михайлович, *кандидат технических наук*

Сенюшкин Николай Сергеевич, *кандидат технических наук*

Ткаченко Ирина Георгиевна, *кандидат филологических наук*

Яхина Асия Сергеевна, *кандидат технических наук*

На обложке изображен Сеймур Пейперт (род. 1928) — выдающийся математик, программист, психолог и педагог. Один из основоположников теории искусственного интеллекта, создатель языка Logo.

Статьи, поступающие в редакцию, рецензируются. За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов. При перепечатке ссылка на журнал обязательна. Материалы публикуются в авторской редакции.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231. E-mail: info@moluch.ru; <http://www.moluch.ru/>.

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый»

Тираж 1000 экз.

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», г. Казань, ул. Академика Арбузова, д. 4

5. 字大典. [Электронный вариант]. URL: <http://zd.eywedu.com/>
6. 新字典. [Электронный вариант]. URL: <http://xh.5156edu.com/>
7. 康熙字典. [Электронный вариант]. URL: <http://tool.httpcn.com/KangXi/>
8. 文解字. [Электронный вариант]. URL: <http://www.cidianwang.com/shuowenjiezi/>
9. 成典. [Электронный вариант]. URL: <http://www.cidianwang.com/cy/>
10. 构字典. [Электронный вариант]. URL: <http://cy.5156edu.com>

Сравнительный анализ устойчивых сочетаний лексики «чай» русского и китайского языков

Иванникова Алена Геннадьевна, магистрант
Томский государственный университет

Казарян Арегназ Арсеновна, студент;
Хоречко Ульяна Викторовна, кандидат филологических наук, зав. кафедрой
Томский политехнический университет

Культура чая в России и Китае имеет многовековую историю. В течение длительного времени концепт «чай» был сформирован и закреплён в языковых картинах мира и культурах России и Китая. Подтверждение этому мы можем найти в лексическом фонде языков, в котором содержится большое количество языковых репрезентантов концепта «чай». А наличие устойчивых сочетаний говорит о том, что данный концепт существует не только в словарных и литературных источниках, но также вошёл в каждодневное употребление.

Для начала рассмотрим примеры устойчивых сочетаний в русском языке, которые были взяты из Толкового словаря русского языка Д. В. Дмитриева, 2003 г. [1], где приводится их следующее деление:

Выращивание чая:

1. Плантация чая
2. Куст чая
3. Разводить, выращивать чай
4. Сбирать чай
5. Производство чая

Сорт чая:

1. Черный (сухие измельчённые листья, которые имеют после обработки чёрный цвет с оттенком (красноватым, синеватым, блестящим, оранжеватым и т.п.)
2. Цветочный
3. Зеленый (сухие измельчённые листья чая, которые после обработки имеют зелёный цвет, а сам чай — оздоравливающий эффект)
4. Байховый (чай, который после механической обработки листа становится рассыпным. Название «байховый» происходит от китайского слова «бай — хоа», что означает «белая ресничка»)
5. Элитные сорта чая
6. Китайский чай
7. Индийский чай
8. Русский чай

9. Грузинский чай

Чай как напиток, настой:

1. Грудной чай
2. Травяной чай
3. Заварить чай
4. Крепкий чай
5. Вечерний чай
6. Чайный прибор
7. Сладкий чай
8. Разливать чай
9. Пить чай
10. стакан чая
11. Чай с молоком, с мёдом, с сахаром

Упаковка, фасовка чая:

1. Гранулированный чай (особым образом обработанные чайные листья, которые имеют вид гранул)
2. Прессованный чай
3. Кирпичный чай (низший сорт чая, который спрессован в форме кирпичей)
4. Чай в пакетиках

Чайные добавки:

1. Ароматизированный чай (чай с добавлением приятно пахнущих веществ, например масел растительного происхождения)
2. Витаминный чай (чай с добавлением измельчённых сухих плодов (черники, шиповника и т.д.), содержащих большое количество витаминов)
3. Суррогатный чай (заменитель чая, который готовят из растительного продукта (травы, зерна, корня дерева и т.п.) и который по вкусу или по цвету похож на листовый чай)

Как мы видим из приведённых примеров, основная доля устойчивых словосочетаний приходится на обозначение чая, как **напитка** (11) и на выделение **сортов чая** (9). Незначительная часть сочетаний приходится на аспект **выращивания чая** (5), **упаковку чая** (4) и **чайные добавки**

(3). Из этого мы можем заключить, что чайная терминология со значением «напитка» является основной составляющей частью чайной культуры в России. Это связано с тем, что Россия — страна, непроизводящая, но активно потребляющая чайную продукцию. Таким образом, в нашем языке не может появиться много слов и выражений, обозначающих специфику выращивания чая и переработки чайного листа, а количество и разнообразие чайных сортов, различные упаковки и способы фасовки чая — фактор, зависящий от внешних поставок чая на российский рынок. Однако, нельзя отрицать, что в России успела образоваться характерная культура чаепития, которая нашла отражение в устойчивых сочетаниях. Так, русские обычно пьют чай вприкуску с чем-либо, например, вместе с пирожными или другими сладостями или добавляют в чай сахар или мёд («сладкий чай», «чай с са-

харом, медом»). Также русское чаепитие характеризуется питьём чая с лимоном или молоком.

В китайском языке

Для сравнения обратимся к устойчивым сочетаниям китайского языка: их намного больше, чем в русском языке, так как китайская чайная традиция глубоко уходит корнями в прошлое. Китай на протяжении столетий является лидирующей страной по производству и потреблению всевозможных видов чая, поэтому в китайском языке существует целый пласт терминологической «чайной» лексики. Терминология, приведенная ниже, была почерпнута нами в ходе непосредственного общения с людьми, профессионально занимающимися разведением чая в Китае, толкования были взяты из специализированных словарей [2–7].

Термин	Транскрипция	Перевод
1. 不发酵茶 (即绿茶)	bù fājiào chá	Отсутствие ферментации (характерна для зелёного чая)
2. 部分发酵茶 (白茶、黄茶)	bùfen fājiào chá	Частичная ферментация (белый и жёлтый чай)
3. 半发酵茶 (即乌龙茶)	bàn fājiào chá	Полуферментация (чай улун)
4. 全发酵茶 (即红茶)	quán fājiào chá	Полная ферментация (красный чай)
5. 后发酵茶 (即普洱茶等)	hòu fājiào chá	Пост-ферментация (чай «пуэр» и т.д.)
Виды зелёного чая:		
1. 蒸青绿茶	zhēng qīng lúchá	Пропаренный зелёный чай
2. 银针绿茶	yínzhēn lúchá	Чай «серебряная игла»
3. 松卷绿茶	sōng juǎn lúchá	Скрученный чай
4. 粉末绿茶	fěnmò lúchá	Порошковый чай
5. 原形绿茶	yuánxíng lúchá	Зелёный чай первоначальной формы
6. 剑片绿茶	jiàn piàn lúchá	Зелёный чай формы меча
7. 圆珠绿茶	yuán zhū lúchá	Зелёный чай формы жемчужины
Виды чая «пуэр»:		
1. 生茶	shēng chá	Чай естественной формации
2. 熟茶	shú chá	Искусственно состаренный чай
3. 紧压茶	jǐn yā chá	Прессованный чай (кирпичный, плиточный, фигурный)
4. 散茶	sǎn chá	Чай на развес
Виды чая «улун»:		
1. 白茶乌龙	bái chá wūlóng	Белый улун
2. 球形乌龙	qíúxíng wūlóng	Гранулированный улун
3. 白毫乌龙	bái háo wūlóng	Байховый улун
4. 熟火乌龙	shú huǒ wūlóng	Обжаренный улун
Виды красного чая:		
1. 功夫红茶	gōngfu hóngchá	Недроблёный чай
2. 碎形红茶	suì xíng hóngchá	Дроблёный чай
Процесс изготовления чая:		
1. 采青	cǎi qīng	Сбор чая
2. 萎凋	wěi diào	Завяливание
3. 日光萎凋	rìguāng wěidiào	Завяливание под солнцем
4. 室内萎凋	shìnèi wěidiào	Завяливание в помещении
5. 静置	jìng zhì	Вылеживание
6. 搅拌 (浪青)	jiǎobàn (làng qīng)	Перемешивание
7. 发酵	fājiào	Ферментация
8. 氧化	yǎnghuà	Окисление
9. 杀青	shāqīng	Остановка окисления для сохранения зелёного цвета
10. 蒸青	zhēng qīng	Распаривание

11.炒青	chǎoqīng	Обжарка
12.烘青	hōng qīng	Автоматическая сушка
13.晒青	shài qīng	Сушка на солнце
14.揉	róu	Протираание
15.轻揉	qīng róu	Лёгкое протираание
16.重揉	zhòng róu	Сильное протираание
17.干燥	gānzào	Высушивание
18.炒干	chǎo gàn	Высушивание путём обжаривания
19.烘干	hōnggān	Высушивание в автомате
20.晒干	shài gàn	Высушивание на солнце
21.精制	jīngzhì	Рафинирование
22.筛分	shāifēn	Просеивание и сортировка
23.剪切	jiǎnqiē	Обрезание
24.整形	Zhěngxíng	Придание формы
25.紧压	Jǐn yā	Прессование
26.覆火	Fù huǒ	Повторная сушка
27.陈放	chénfàng	Старение
1.包装	Bāozhuāng	Упаковка
2.真空包装	zhēnkōngbāozhuāng	Вакуумная упаковка
3.充氮包装	chōng dàn bāozhuāng	Упаковка, наполненная азотом
4.碎形小袋茶	suì xíng xiǎo dài chá	Маленькие пакетики для дроблёного чая

Итак, как мы видим, в китайском языке присутствует большое разнообразие специализированной чайной терминологии. Так, большое число терминов характеризует особенности **процесса изготовления чая** (27): 蒸青 zheng qing — распаривание, куда также могут быть включены составляющие, обозначающие виды чайных **упаковок** (4): 真空包装 zhen kong bao zhuang — вакуумная упаковка, и **процесс ферментации** (5): 热发酵 re fa jiao — горячая ферментация. Помимо этого, виды китайского чая, присутствующие на российском рынке и знакомые российскому потребителю, в Китае имеют ещё и **деление внутри вида**. К примеру, в данной таблице мы наблюдаем подвиды **зелёного чая** (7): 蒸青绿茶 zheng qing lu cha — пропаренный зелёный чай, **красного чая** (2): 碎形红茶 sui xing hong cha — дроблёный чай, **чая «пуэр»** (4): 生普洱 sheng pu er «пуэр» естественной формации, **чая «улун»** (4): 白茶五龙 bai cha wu long — белый чай «улун». Разнообразие приведенных сочетаний подтверждает богатство китайской чайной культуры, что находит своё отражение в языке, где зафиксированы термины, относящиеся к каждой сфере концепта «чай».

Таким образом, можно констатировать, что количество устойчивых сочетаний, относящихся к концепту «чай», в китайском языке (53) значительно больше, чем в рус-

ском (32). Это, с одной стороны, символизирует то, что история чая в Китае занимает несравненно больший промежуток, чем в России, в связи с чем, концепт «чай» получил значительное развитие в китайской культуре и, соответственно, языковой картине мира. С другой стороны, приведённые примеры говорят о том, что сфера использования чайной терминологии в Китае шире по сравнению с Россией. К примеру, в русском языке отсутствуют устойчивые словосочетания, обозначающие **процесс изготовления чая** (晒青 — сушка на солнце), а также **ферментацию чая** (冷发酵 — холодная ферментация). К тому же, видовое разнообразие чая в России обусловлено лишь поступлением определённых его сортов в качестве экспортного товара, поэтому чай имеет лишь **родовое название** (чёрный, зелёный чай), в то время как в Китае существует ещё и **подвидовое деление видов чая** (蒸青绿茶 — пропаренный зелёный чай, 碎形红茶 — дроблёный красный чай).

Однако, в русском языке есть устойчивые выражения со значением «**добавки к чаю**»: ароматизированный чай, витаминный чай. Такие выражения отсутствуют в китайской языковой картине мира, так как китайцы всегда пьют, как сказали бы русские, «пустой» чай, без каких-либо добавок и не вприкуску со сладостями.

Литература:

1. Дмитриев, Д. В. (ред.) Толковый словарь русского языка. [Электронный вариант]. URL: <http://www.ency-dic.com/dmytriev>
2. 字大典. [Электронный вариант]. URL: <http://zd.eywedu.com/>
3. 新字典. [Электронный вариант]. URL: <http://xh.5156edu.com/>
4. 康熙字典. [Электронный вариант]. URL: <http://tool.httpe.cn.com/KangXi/>
5. 文解字. [Электронный вариант]. URL: <http://www.cidianwang.com/shuowenjiezi/>

6. 成典. [Электронный вариант]. URL: <http://www.cidianwang.com/cy/>
7. 构字典. [Электронный вариант]. URL: <http://cy.5156edu.com>

Традиции и ценности в узбекских семьях

Исматуллаева Гульшода Эргашевна, преподаватель

Ферганский областной институт переподготовки и повышения квалификации работников народного образования (Узбекистан)

Политика Республики Узбекистан на пути построения гражданского общества и укрепления в этом процессе семьи, стабилизация в ней духовной среды имеет большое историческое значение в реформе социальной сферы. Ибо, роль семьи — маленькой святой обители, считающейся маленькой Родиной для каждого человека — огромна в развитии страны, в достижении ею больших высот в любой сфере.

Узбекская семья является такой средой, где формируются испокон веков духовные ценности и укрепление данного социального института — важные являются важным фактором развития общества. Роль семьи неопределима в совершенствовании личности. Духовная среда, взаимоотношения ее членов являются решающим фактором, обеспечивающим формирование личности. Как отмечает Президент Ислам Каримов в своей книге «Высокая духовность — непобедимая сила» «нетрудно понять, что под воздействием духовной среды и воспитания в семье ребенок вырастет или добрым и милосердным, или эгоистичным и жестоким».

Никакая перспектива развития общества не представляется отдельно от интересов семьи, так как семья для каждого человека — это начало всех начал. Любой человек связывает свое счастье и благосостояние со своей семьей, т.е. человек чувствует себя полностью счастливым лишь тогда, когда благополучна семья.

Семья, прежде всего, является развивающейся системой и ей присущи возрастные закономерности. Как члены семьи с годами развиваются, стареют, так и семья постоянно изменяется и развивается.

Какие бы условия и психологическая среда не главенствовали в семье, женщины зачастую играют главную роль в формировании здорового образа жизни. Здоровый образ жизни — это развитие духовных, интеллектуальных, психических и физических стремлений каждого человека. Как известно, наше будущее в руках молодого поколения. Следовательно, здоровые, сильные, умные, нравственно воспитанные дети являются не только национальным достоинством, но еще они создают основу прочного государства. Семья ячейка общества, огромная социальная сила государства. В ней отражаются наследие наших предков, настоящие и будущие надежды. Семейное воспитание создает прочную основу будущего мировоззрения, отношения к традициям и укладу общества, вместе с тем формирует психологические предпосылки

будущих родителей, т.е. ребенок, воспитанный в семье на подсознательном уровне воспринимает отношение взрослых, анализирует их поведение. Став родителем он подсознательно отражает поведение своих родителей, поэтому здоровый образ жизни, психологический климат в семье будет отражаться на многих поколениях.

Семейные ценности, традиции, обычаи укрепляют нравственную основу ребенка. Необходимо подчеркнуть, что именно через семейную призму воспитания ребенок осознает нормы общества. Если же в семье царит мир, покой и уют, то ребенок, воспитывающийся в данной среде, верит в великое процветание своего государства.

Рождение и воспитание здорового ребенка во многом зависит от женщины. В своей книге под названием «Оила» Ризоуддин Фахриддин обращает наше внимание, что «если женщина воспитана — то и народ будет воспитан, если же она распушена — то и народ будет таким же; если женщины предприимчивы, имеют стремления и волю — народ не будет бедствовать, но если женщина ленива, беззаботна, расточительна народу грозит бедность и нищета».

В первоначальных рукописях «Авесто» особое внимание уделено проблемам семьи, репродуктивному поведению в семье. В «Авесто» освещены 5 типов поведения женщин-домохозяек, а также типы создания семьи.

1. Падишах-хотин, т.е. женщина-повелитель. Это означает, что парень и девушка создают семью, только с согласия родителей. При этом, семья бывает очень благополучной, статус семьи устойчив.

2. Аюкхотин, т.е. «единственная». Если парень женится на единственной дочери, он должен обещать, что не оставит её родителей без наследника. Жених должен своего первенца оформить на имя бабушки или дедушки, в этом случае он обеспечит им старость с наследником. Надо признать, что такие случаи встречаются, и по сей день.

3. Чоккар хотин. Разведенный мужчина или женщина ищет себе спутницу или спутника жизни. По принципам зардуштизма, для вдовы или вдовца первый брак считается священным. Следовательно, второй брак считается для них «чокари». Также, если муж с согласия жены, которая не может забеременеть, женится на другой, с целью иметь ребенка, то и в этом случае вторая жена для первой считается — «чокар хотин».

4. Узбошимча хотин, т.е. женщина-самоволка. По принципам зардуштизма, парни и девушки не достигшие